

127502-2026 - Hange

Saksamaa – Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused – Erweiterung und Umbau der Feuer- und Rettungswache Haan - Vergabe Generalplanung

OJ S 38/2026 24/02/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stadt Haan

E-posti aadress: vergabestelle@stadt-haan.de

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Erweiterung und Umbau der Feuer- und Rettungswache Haan - Vergabe Generalplanung

Kirjeldus: Gegenstand des Auftrags ist die Generalplanung für die Erweiterung und den Umbau der Feuer- und Rettungswache Haan. Bei der Feuer- und Rettungswache Haan an der Nordstraße 25 handelt es sich um den Haupt-Standort der Freiwilligen Feuerwehr Haan mit hauptamtlichen Kräften und des Rettungsdienstes. Die Feuer- und Rettungswache ist auf die Leitstelle des Kreises Mettmann aufgeschaltet. Die Feuer- und Rettungswache Haan soll zur Schaffung von ausreichenden Umkleide- und Ruheräumen, sowie Aufenthaltsbereichen und Schaffung von weiteren Büroräumen gemäß Brandschutz- und Rettungsdienstbedarfsplan erweitert werden. Zudem sollen Umbaumaßnahmen im 2.OG zur Anpassung des Bedarfs im Bestand erfolgen. Durch das Vergabeverfahren soll ein Planungsbüro gefunden werden, das als Generalplaner insbesondere die folgenden Leistungen der LP 1 bis 9 erbringt: - Leistungen gemäß § 34 HOAI Objektplanung Gebäude und Innenräume - Leistungen gemäß § 51 HOAI Fachplanung Tragwerksplanung - Leistungen gemäß § 55 HOAI Fachplanung Technische Ausrüstung der Anlagengruppen 1-8 - Leistungen § 39 ff. HOAI Objektplanung Freianlagen - Leistungen gemäß HOAI Anlage 1.2 Bauphysik (Wärmeschutz u. Energiebilanzierung, Bauakustik, Raumakustik) - Leistungen gemäß AHO Heft-Nr. 17 – bauordnungsrechtlicher Brandschutz - SiGeKO-Leistungen gem. AHO-Heft 15, Leistungen nach der Baustellenverordnung, 3. Auflage, Stand Oktober 2022. Der Generalplaner soll zunächst im Rahmen einer Machbarkeitsstudie und Wirtschaftlichkeitsuntersuchung zusammen mit den Bauherren im ersten Schritt, den konkreten Bedarf an Umbau und Neubaumaßnahmen ermitteln, und in Abstimmung mit Feuerwehr und Gebäudemanagement konzeptionelle Varianten zur Aufgabenlösung erarbeiten. Die durch den Rat zu beschließende Variante ist anschließend als weitere Grundlage der Planung zu verwenden. Es ist vorgesehen, die Leistungen stufenweise zu beauftragen. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungen besteht nicht. Derzeit ist beabsichtigt den Generalplaner stufenweise mit der Machbarkeitsstudie und Wirtschaftlichkeitsuntersuchung sowie den Leistungsphasen 1 bis 9 zu beauftragen. Weitere Angaben zum Bauvorhaben und Gegenstand des zu vergebenden Generalplanungsauftrags enthält eine im elektronischen Projektraum bereitgestellte Projektbeschreibung.

Menetluse tunnus: 88dd26f7-9105-4851-b5db-49c8af585ca0

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Haan

Sihtnumber: 42718

Riik – jaotus (NUTS): Mettmann (DEA1C)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv - -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Erweiterung und Umbau der Feuer- und Rettungswache Haan - Vergabe Generalplanung

Kirjeldus: Gegenstand des Auftrags ist die Generalplanung für die Erweiterung und den Umbau der Feuer- und Rettungswache Haan. Bei der Feuer- und Rettungswache Haan an der Nordstraße 25 handelt es sich um den Haupt-Standort der Freiwilligen Feuerwehr Haan mit hauptamtlichen Kräften und des Rettungsdienstes. Die Feuer- und Rettungswache ist auf die Leitstelle des Kreises Mettmann aufgeschaltet. Die Feuer- und Rettungswache Haan soll zur Schaffung von ausreichenden Umkleide- und Ruheräumen, sowie Aufenthaltsbereichen und Schaffung von weiteren Büroräumen gemäß Brandschutz- und Rettungsdienstbedarfsplan erweitert werden. Zudem sollen Umbaumaßnahmen im 2.OG zur Anpassung des Bedarfs im Bestand erfolgen. Durch das Vergabeverfahren soll ein Planungsbüro gefunden werden, das als Generalplaner insbesondere die folgenden Leistungen der LP 1 bis 9 erbringt: - Leistungen gemäß § 34 HOAI Objektplanung Gebäude und Innenräume - Leistungen gemäß § 51 HOAI Fachplanung Tragwerksplanung - Leistungen gemäß § 55 HOAI Fachplanung Technische Ausrüstung der Anlagengruppen 1-8 - Leistungen § 39 ff. HOAI Objektplanung Freianlagen - Leistungen gemäß HOAI Anlage 1.2 Bauphysik (Wärmeschutz u. Energiebilanzierung, Bauakustik, Raumakustik) - Leistungen gemäß AHO Heft-Nr. 17 – bauordnungsrechtlicher Brandschutz - SiGeKO-Leistungen gem. AHO-Heft 15, Leistungen nach der Baustellenverordnung, 3. Auflage, Stand Oktober 2022. Der Generalplaner soll zunächst im Rahmen einer Machbarkeitsstudie und Wirtschaftlichkeitsuntersuchung zusammen mit den Bauherren im ersten Schritt, den konkreten Bedarf an Umbau und Neubaumaßnahmen ermitteln, und in Abstimmung mit Feuerwehr und Gebäudemanagement konzeptionelle Varianten zur Aufgabenlösung erarbeiten. Die durch den Rat zu beschließende Variante ist anschließend als weitere Grundlage der Planung zu verwenden. Es ist vorgesehen, die Leistungen stufenweise zu beauftragen. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller

Leistungen besteht nicht. Derzeit ist beabsichtigt den Generalplaner stufenweise mit der Machbarkeitsstudie und Wirtschaftlichkeitsuntersuchung sowie den Leistungsphasen 1 bis 9 zu beauftragen. Weitere Angaben zum Bauvorhaben und Gegenstand des zu vergebenden Generalplanungsauftrags enthält
Sisemine tunnus: LOT-0001 FW 26

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71000000 Arhitektuuri-, ehitus-, inseneri- ja ehitusjärelvalveteenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Es ist vorgesehen, die Leistungen stufenweise zu beauftragen. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung aller Leistungen besteht nicht. Derzeit ist beabsichtigt den Generalplaner mit der Machbarkeitsstudie und Wirtschaftlichkeitsuntersuchung sowie den Leistungsphasen 1 bis 9 stufenweise zu beauftragen.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Linn: Haan

Riik – jaotus (NUTS): Mettmann (DEA1C)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Muu kestus: Teadmata

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsequalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Teabe turvalisus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber/jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat zur Beurteilung der persönlichen Lage mit dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsbogens folgende Angaben/Unterlagen ein-zureichen: 1. Unternehmensdarstellung/Firmenprofil; 2. Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen i. S. d. §§ 123 und 124 GWB; der Auftraggeber behält sich vor, bei Zweifeln an der Richtigkeit der Eigenklärungen Fremdbescheinigungen über das Nichtvorliegen der vorgenannten Ausschlussgründe nachzufordern; 3. Eigenerklärung zu EU-Russlandsanktionen

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber/jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat zur Beurteilung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit mit dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsbogens folgende Angaben vorzulegen: Angaben zum Umsatz (netto) in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren mit Planungsleistungen, getrennt nach Jahren. Mindestanforderung: Der Netto-Umsatz mit Planungsleistungen des Bewerbers/ sämtlicher Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft in der Summe muss im Zeitraum der letzten drei Geschäftsjahren jeweils mindestens 1 Mio. Euro, netto pro Jahr betragen haben.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber/jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat zur Beurteilung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit mit dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsbogens folgende Angaben vorzulegen: Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssumme i. H. v. mindestens 3.000.000 EUR für Sach- und Personenschäden sowie Vermögensschäden, zweifach maximiert pro Jahr (aktuell gültige Fremdbescheinigung des Versicherungsgebers) oder Eigenerklärung, im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung abzuschließen.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber/jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat zur Beurteilung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit mit dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsbogens folgende Angaben /Unterlagen vorzulegen: Angabe der Anzahl in den letzten drei Kalenderjahren (2023, 2024, 2025) festangestellten Architekten und Ingenieuren sowie Partner / Geschäftsführer, welche über einen akademischen Abschluss in den Fachrichtungen Architektur/Ingenieure (Dipl.-Ing. / M.A. / M.Sc. / B.A. / B.Sc. / o. vgl.) verfügen. Mindestanforderung: Der Bewerber/die Bewerbergemeinschaft zusammen muss im Durchschnitt der vergangenen 3 Kalenderjahre (2023 – 2025) sowie aktuell über mindestens 10 Mitarbeiter in Festanstellung sowie Geschäftsführer / Partner beschäftigt haben, welche über einen akademischen Abschluss in den Fachrichtungen Architektur/Ingenieure (Dipl.-Ing. / M.A. / M.Sc. / B.A. / B.Sc. / o. vgl.) verfügen, verfügt haben. Die Nachweise sind dem Teilnahmeantrag nicht beizufügen. Der AG behält sich jedoch vor, die Nachweise der akademischen Abschlüsse nachzufordern.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bewerber/jedes Mitglied einer Bewerbergemeinschaft hat zur Beurteilung der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit mit dem Teilnahmeantrag im Rahmen eines vom Auftraggeber vorgegebenen Bewerbungsbogens folgende Angaben /Unterlagen vorzulegen: Angaben zu den erbrachten Leistungen vergleichbarer Art (Planungsleistungen) mit konkreter Beschreibung der beauftragten Planungsleistungen (Leistungsbilder und Leistungsphasen nach HOAI und Angabe, inwieweit die jeweiligen Leistungen selbst/in einer Arbeitsgemeinschaft oder als/durch Nachunternehmer ausgeführt wurden), zum Leistungszeitraum und dem Auftraggeber nebst Ansprechpartner und Kontaktdaten. Mindestanforderung: a) Der Bewerber/ die Mitglieder einer Bietergemeinschaft in Summe muss/ müssen mindestens einen Referenzauftrag nachweisen, welcher die nachfolgenden Anforderungen erfüllt: 1. Objektplanungsleistungen für den Neu-bau /Erweiterung/Umbau/Sanierung eines Feuerwehrhauses/einer Feuerwehrezentrale 2. beauftragte Leistungsphasen 2 bis 8, Leistungsphase 8 im Zeitraum seit 01/2020 abgeschlossen (Abnahme und Übergabe an Nutzer) 3. Baukosten der KG 300 und 400 nach DIN 276 mind. 3 Mio. Euro netto b) Der Bewerber/ die Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft in der Summe muss/ müssen mindestens einen Referenzauftrag nachweisen, welcher die

nachfolgenden Anforderungen erfüllt: 1. Leistungen der Technischen Ausrüstungen für mind. 4 von 8 Anlagen-gruppen für den Neubau/Erweiterung/Umbau/Sanierung eines Feuerwehrhauses/einer Feuerwehrezentrale 2. beauftragte Leistungsphasen mind. 2 bis 3 und 5 - 8, Leistungsphase 8 im Zeitraum seit 01/2020 abgeschlossen (Abnahme und Übergabe an Nutzer) 3. Baukosten der KG 400 nach DIN 276 mind. 1 Mio. Euro netto Die Referenz unter Ziff. b) kann auch von einer Referenz unter Ziff. a) mit abgedeckt werden. Im Falle eines Angebots einer Bergwerksgemeinschaft ist ausreichend, dass eines der Mitglieder über die geforderten Referenzprojekte verfügt oder die Mitglieder in der Summe über die geforderten Referenzprojekte verfügen.

Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljalimiseks

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 5

Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada Hankija jätab endale õiguse sõlmida leping esialgsete pakkumuste alusel ilma edasiste läbirääkimisteta

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Keeled, milles hankedokumendid (või nende osad) on mitteametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 13/03/2026

Hankedokumentide aadress: <https://www.subreport.de/E26524956>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.subreport.de/E26524956>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 23/03/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib osa puuduvad pakkujaga seotud dokumente esitada hiljem.

Lisateave: Es gilt § 56 VgV.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping: Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Bietergemeinschaft mit dem Angebotsvordruck eingereicht werden, in welcher die Mitglieder der Bietergemeinschaft benannt werden sowie dasjenige Mitglied der Bietergemeinschaft, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vorgeschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein.

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Westfalen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/ Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnismahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stadt Haan

Hankedokumentidele internetiväliselt juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Stadt Haan

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stadt Haan

Pakkumusi menetlev organisatsioon: Stadt Haan

8. Organisatsioonid**8.1. ORG-0001**

Ametlik nimi: Stadt Haan

Registreerimisnumber: DE121396732

Postiaadress: Alleestr. 8

Linn: Haan

Sihtnumber: 42781

Riik – jaotus (NUTS): Mettmann (DEA1C)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabestelle@stadt-haan.de

Telefon: +49 212991139-0

Internetiaadress: <http://www.haan.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Hankedokumentidele internetiväliselt juurdepääsu pakkuv organisatsioon

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

Pakkumusi menetlev organisatsioon

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer Westfalen

Registreerimisnumber: 05515-03004-07

Linn: Münster

Sihtnumber: 48147

Riik – jaotus (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Riik: Saksamaa

Faks: +40251411216-5

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 28ed2405-4959-410c-b4fc-258e8509b75f - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 20/02/2026 16:37:31 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 127502-2026

ELT S väljaande number: 38/2026

Avaldamise kuupäev: 24/02/2026